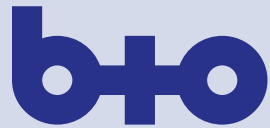


# FILIAZIO INSTITUZIONALAREN GIDA

Ekoizpen zientifikorako izendapen bibliografiko bakarra

The logo consists of the lowercase letters 'bto' in a bold, blue, sans-serif font. The 'b' and 't' are connected at the top, and the 'o' is a solid circle.

**BIO**ARABA

**EUSKAL  
OSASUN  
IKERKUNTZA**

**INVESTIGACIÓN  
VASCA  
EN SALUD**

**BASQUE  
HEALTH  
RESEARCH**



**Osakidetza**



**EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO**

OSASUN SAILA  
DEPARTAMENTO DE SALUD

1. Sarrera
2. Nabarmendu beharreko puntuak
3. Egileen filiazio-aipamenen adibideak
  - Filiazio BAKARRA: Bioaraba
  - Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat
  - Filiazio ANIZKOITZA: Bioaraba + beste erakunde batzuk
4. Egiletza-sinaduren normalizazioa



A white arrow pointing to the left, centered on a light blue background. The arrow has a rectangular shaft and a triangular head.

Sarrera

# 1 Sarrera

Argitalpen zientifiko baten egile orok beti izan behar du bere filiazio instituzionala. Filiazio egokiak zentroak komunitate zientifikoan (definizioz nazioartekoa) ikusarazten laguntzen du, bai eta ekoizpenari, inpaktuari, rankingari eta abarri buruzko adierazle bibliometrikoak fidagarriak izaten ere.

Euskal Sistema Sanitarioak I+G+b erakundeen mapa bat du, ezagutu eta aitortu egin behar dena. Horregatik, egiletza-aipamena eta filiazio instituzionala bateratu beharrari heldu zaio jarraibide batzuen bidez, [Osasuneko sailburuordearen 2019ko martxoaren 5eko Ebazpenaren bidez onartu zirenak](#) (apirilaren 16ko EHAA). 2019ko abenduaren 24an, [huts-zuzenketa](#) argitaratu zen.

Osasun Sailaren webgunean kontsulta dezakezu [bertsio kontsolidatua](#).

## Jarraibideen xedea:

Jarraibideak nahitaez bete behar dira, eta horiek gidalerro batzuk eskaintzen dituzte irizpide berdinak aplikatzeko; irizpide horiek Euskal Sistema Sanitarioko edozein erakundetan lan egiten duten egileen izenak eta filiazioak bateratzea ahalbidetuko dute.

## Gida honen xedea:

Lehen aipatutako jarraibideak aplikatuz, gida honetan aurkezten dira Bioaraba Osasun Ikerketa Institutuari atxikitako egileen filiazio-aipamenaren adibide zehatzak.



# 1 Sarrera

Zalantzarik izanez gero, jarri harremanetan zure erakundeko erreferentziazko pertsonarekin:

**Estibalitz Orruño Aguado**

[estibalitz.orrunoaguado@osakidetza.eus](mailto:estibalitz.orrunoaguado@osakidetza.eus)





Nabarmendu beharreko puntuak

## Nabarmendu beharreko puntuak

Ebazpenean ez dago lekuak aipatzeko gomendiorik.  
[EAEko Izendegi Geografiko Ofiziala](#) kontsulta daiteke.

- egiletza-aipamena** | Argitalpen batean egiletza aipatzen denean, beti adierazi behar da egilea atxikita dagoen erakundearen/erakundeen filiazioa, azterlana egin den unean duena.
- lehentasun-ordena** | Aipamenean, oro har, lehentasun-ordena bat ezartzen da erakundearen entitate edo zati guztien artean, orokorretik zehatzera.  
Gure kasuan, Bioaraba Osasun Ikerketa Instituturako onartutako izendapena izango da beti aipagai.
- filiazio motak** | Filiazio bakarra (Bioaraba Osasun Ikerketa Institutua) eta filiazio bikoitza edo filiazio anizkoitza (Bioaraba Osasun Ikerketa Institutua + beste erakunde bat/zuk) bereizten dira.  
Filiazio anizkoitzaren kasuan, egileek erakunde bakoitzaren jarraibideak bete beharko dituzte, baldin eta erakunde horiek Euskal Sistema Sanitariokoak ez badira (adibidez: UPV/EHU, Ikerbasque, CIBER ISCIII...).  
Erakundeetako filiazioak puntu eta koma (;) bidez edo lerro independenteetan bereiziko dira. Gomendatzen da ahal den guztietan Osasun Ikerketa Institutuaren izena aipamenaren buruan adieraztea.
- egilearen sinadura** | Egilearen sinadura normalizatzeko, Ebazpenaren I. eranskinaren hirugarren ataleko argibideak jarraitzea gomendatzen da.



A large, white, stylized number '3' is centered on the page. It has a thick, rounded font style with a slight shadow effect.

**Egileen filiazio-aipamenen adibideak**



Filiazio BAKARRA: Bioaraba (adibidea)

Bioarabako egiturako langileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba [aipamen laburtua] edo Bioaraba Osasun Ikerketa Institutua [aipamen hedatua], [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba [aipamen laburtua] edo Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba [aipamen hedatua], [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba [aipamen laburtua] edo Bioaraba Health Research Institute [aipamen hedatua], [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Araba Unibertsitate Ospitaleari lan-arloan lotutako eta Bioarabari atxikitako ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [aukeran Arabako Erakunde Sanitario Integratua], Araba Unibertsitate Ospitalea, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [aukeran Organización Sanitaria Integrada Araba], Hospital Universitario Araba, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, [aukeran Araba Integrated Health Organisation], Araba University Hospital, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Lezako Ospitaleari lan-arloan lotutako eta Bioarabari atxikitako ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [aukeran Arabako Errioxako Erakunde Sanitario Integratua], Lezako Ospitalea, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordeza, Unitatea, Zerbitzua], Guardia, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [aukeran Organización Sanitaria Integrada Rioja Alavesa], Hospital de Leza, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordeza, Unitatea, Zerbitzua], Laguardia, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, [aukeran Rioja Alavesa Integrated Health Organisation], Leza Long-Term Care Hospital, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordeza, Unitatea, Zerbitzua], Laguardia, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Arabako ESiko osasun-zentro bati lan-arloan lotutako eta Bioarabari atxikitako ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [aukeran Arabako Erakunde Sanitario Integratua], Olagibeleko Ambulatorioa, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [aukeran Organización Sanitaria Integrada Araba], Ambulatorio Olaguibel, Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, [aukeran Araba Integrated Health Organisation], Olaguibel Health Centre, Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Arabako Ospitale Psikiatrikoari lan-arloan lotutako eta Bioarabara atxikitako ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Osasun Mentaleko Sarea, Arabako Ospitale Psikiatrikoa, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Red de Salud Mental de Araba, Hospital Psiquiátrico de Araba, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba Mental Health Network, Araba Psychiatric Hospital, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Osasun Mentaleko Sareko osasun-zentro bati lan-arloan lotutako eta Bioarabari atxikitako ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Osasun Mentaleko Sarea, Salburuako Osasun Zentroa, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria- Gasteiz, España; Osakidetza, Red de Salud Mental de Araba, Centro de Salud Salburua, Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba Mental Health Network, Salburua Health Centre, Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Gasteizko Erizaintzako Unibertsitate Eskolan unean uneko eskolak ematen dituzten eta AUOrekin lan-arloan lotuta dauden ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita OIIko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Araba Unibertsitate Ospitalea, Gasteizko Erizaintzako Unibertsitate Eskola, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita OIIko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, Escuela de Enfermería de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita OIIko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, Vitoria-Gasteiz School of Nursing, Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

Gasteizko Erizaintzako Unibertsitate Eskolan lanaldi osoko irakasle diren ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Araba Unibertsitate Ospitalea, Gasteizko Erizaintzako Unibertsitate Eskola, Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, Escuela de Enfermería de Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, Vitoria-Gasteiz School of Nursing, University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain.



Filiazio BIKOITZA: Bioaraba + beste erakunde bat (adibidea)

UPV/EHUrekin lan-lotura duten eta Bioarabari atxikituta dauden ikertzaileen argitalpena	
Euskara	[Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia; Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	[Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España; Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	[Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain; Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain.

Filiazio ANIZKOITZA: Bioaraba + beste erakunde batzuk (adibidea)

UPV/EHUekin lan-lotura duten Bioarabari atxikitutako eta, aldi berean, CIBER bateko kide diren ikertzaileen argitalpena	
Euskara	[Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia; Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita OIko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; CIBER Bioingenieritza, Biomaterialak eta Nanomedikuntza (CIBERBBN), Instituto de Salud Carlos III, Madril, Espainia.
Gaztelania	[Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España; Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita OIko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; CIBER Bioingeniería, Biomateriales y Nanomedicina (CIBERBBN), Instituto de Salud Carlos III, Madrid, España.
Ingelesa	[Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain; Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita OIko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; CIBER Bioengineering, Biomaterials and Nanomedicine (CIBERBBN), Institute of Health Carlos III, Madrid, Spain.

Filiazio ANIZKOITZA: Bioaraba + beste erakunde batzuk (adibidea)

UPV/EHUn irakasle elkartu gisa dihartuten eta Bioarabari atxikitako langile kliniko ikertzaileen argitalpena	
Euskara	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Araba Unibertsitate Ospitalea, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, Espainia; [Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Gaztelania	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, España; [Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España.
Ingelesa	Bioaraba, [sartu koma bidez bereizita Ollko ikerketa-taldea], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, [aukeran, sartu koma bidez bereizita Zuzendariordetza, Unitatea, Zerbitzua], Vitoria-Gasteiz, Spain; [Taldea (hala badagokio)], [Saila/Institutua/Unibertsitate-egitura (hala badagokio)], [Zentroa (hala badagokio)], University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain.



Egiletza-sinaduren normalizazioa

## Gomendio orokorrak

1. Erabili beti sinadura bera.
2. Kasuan kasuko aldizkariaren argitalpen-arauek aukera ematen badute, adierazi ponte-izen osoa, egilea izen-abizen berdinak izan ditzaketen pertsonen bereizteko, eta sexuaren aldagaia sartu ahal izateko Euskadiko ekoizpen zientifikoari buruzko inkestetan.
3. Ponte-izena konposatua bada, erabili gidoiak izenak lotu eta behar bezala indexatzeko.
4. Adierazi bi abizenak gidoi batez bereizita. Abizenetako bat edo biak konposatuak balira, batu multzoko elementuak gidoi bidez. Salbuespen gisa, bi abizenak konposatuak eta ezohikoak badira, izena eta lehen abizena bakarrik erabil daitezke, gidoi bidez elkartuta.

## Adibide zehatzak

1. adibidea | Maseras-Ribera María-Elena

2. adibidea | Ibáñez-de-Novia-Fernández Lucía

3. adibidea | de-Llona-Agirre Pedro-Domingo

4. adibidea

Salbuespena: bi abizen konposatu eta ez oso arruntak.

Lehen abizena bakarrik aipatu ahal izango da.

Adib.: Luis Javier Fernández de Larrinoa Sáez de Argandoña

Fernández-de-Larrinoa Luis-Javier



Nola aipatu dokumentu hau:

**Bioaraba.** Filiazio Instituzionalaren Gida: ekoizpen zientifikorako izendapen bibliografiko bakarra.  
Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritza, Osasun Saila; 2023.



Osakidetza



EUSKAL  
OSASUN  
IKERKUNTZA  
INVESTIGACIÓN  
VASCA  
EN SALUD  
BASQUE  
HEALTH  
RESEARCH



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

OSASUN SAILA  
DEPARTAMENTO DE SALUD